

Waqyi misriyyat



. Waqyi misriyyat. 1829-07-29.

بولاق مصر — نومرة ٤٢

وقائع مصريه

يوم الاربع في ٢٧ محرم سنة ١٢٤٥

میزان هوای مصر

م	ايام	صباح	ظهر	عصر	مغرب	عشا
		خ	ح	ح	ح	ح
١٨	ب	٢١	٢٥	٢٦	٢٥	٢٤
١٩	ج	٢٢	٢٥	٢٧	٢٥	٢٤
٢٠	د	٢٣	٢٥	٢٧	٢٦	٢٤
٢١	ه	٢٣	٢٦	٢٩	٢٧	٢٥
٢٢	و	٢٢	٢٤	٢٦	٢٥	٢٤
٢٣	ز	٢٣	٢٤	٢٧	٢٦	٢٥
٢٤	ا	١٩	٢٥	٢٨	٢٦	٢٥

داخليه

لاجل الطبع ديوان خديويدن ورودايدن جرنالك وذيلك عينيدر

بولاقده كائن ترسانه عامرهده مانندكوه يغلمش اولان كراسته لره اشبو بازار ايرته سی كيجه سی ساعت بربجق قرارلرنده منجره تعبيراولنور طرفدن آتش ظهور وروزكارزوركارشدتيله برحريق عظيم اولوب اطفاسی درجهٔ امكاندن دوراولمغله جده واليسی ولی النعم ابراهيم پاشا افندمز مصطبه ده اقامت اوزره اولان اورطه نك عساكريله درعقب معجلا محل مذكوره عزيمت وبولاقده اولان بالطه جيلرايله حريقك اطرافنده مكوم سائر كراسته لری آتشدن لدى الصيانه رسيدهٔ آتش اولمامش كراسته لری اتشدن تبعيد وآتشك اطرافنی تميزه امرايدوب بنفسه ساعت بش بجق قرارلرينه قدر عساكری ايشلتمكده سعی ومسارعت بيورملريله آتشك اطرافنی همم والالريله سوی سلامته رسيده اولدقده موفق حريق اولان آتشك اطفاسنه دخی جهاديه عساكرينی ضابطانلريله اطرافه توقيف وجلب آب ايچون مصردن سقالر كلسنی باش اغايه امر واراده واطفاء نارتكميل اولنجيه دك غيرتده بولنملرينی ميرالای خورشيد بكه بعد التاكيد بو ترسانهٔ عامره ده اولان كراستهٔ مالانهايه بياندن مستغنيدر قالديكه ترسانه يه همجوار اولان فابريقه لر وبولاقده اولان شوقدر بيوت وخانه لر بو حريقك اثريله يانمق ومحو وهبا اولمق محتمل برمواد ايدوكندن بو حريقك ظهوری نوجهله اولمش كيدن نشئت ايتمش اطرافيله تجسس وتحقيق وبرقطعه جرنال تحرير اولنمسی اقتضا ايدر ديو خورشيد بكه احاله بيوروب تحريك عنان رجعت بيوردیلر ارادهلری اوزره سقالر جلب وآتشك اطفاسنه اتك درميان ونقل آب اولنه رق مير مومی اليه وباش اغا ساعت اون قرارلرينه قدر چالشوب بعناية الله تعالى اطفاى نار تكميل اولمش وترسانهٔ معموره ناظری خليل افندی اووقتلرده ورود ايتمش اولمغله آتشك ظهوری نوجهله اولمش وكيدن نشئت ايتمش تحقيق اولنمق ضمننده عقد مجلس جمعيت اولنه رق موجود مجلس اولان ذوات ميرالای خورشيد بك ترسانه ناظری خليل افندی بولاق قپودانی اسماعيل قپودان وتشغيل ناظری سليم افندی بالطه جی يوزباشيلرندن صالح افندی وملازم اول محمود اغا وجهاديه نك سقطلرندن غفيرلكه ويرلمش اولان نفرلر حاضر اولدقلری حالده خورشيد بك ترسانه ناظری خليل افندی يه سؤال ايدركه بو ترسانه محافظه سيچون معينكزه شوقدر قره قوللر وبودكلو جهاديه سقطلرندن غفيرلر ويرلمش سزك انلره ترتيب ايلدككز قاعده وانلردن مطلوب اولنان خدمات ندرونوجهله استخدام اولنيورلر ديدكده خليل افندی جوابنده ترسانه منجره سنده جاری اولان قاعده اولا بالطه جی يوزباشيسی ترسانه ده صنعت تعليم ايتمك ايچون موجود اولان بالطه جی چوجقلريله قلفات چوجقلرينك حفظ وحراستلری محول عهده سيدر يوزباشی مومی اليه ذكر اولنان چوجقلری على الصباح منجره يه كتورر وساعت اون بچقده ترنبته سی چالار ذكر اولنان چوجقلری جمع ايدر محلنه كوتورروبوندن بشقه يوزباشی مومی اليه بولاق باش چاوشلغی دخی جهاديه متقاعدلرندن كلمش اولان سقط عسكرلردن

داخليه

صورة جرنال وذيل وردا من الديوان الخديوى لاجل الطبع

انه فى الساعة الثانية من ليلة الاثنين السابع والعشرين من ذى الحجه التهبت النار من جهة المنجره الكاينة فى ترسانة بولاق وسارت الى الاخشاب المجموعة حولها وانتشرت لشدة الهوآ فوقع حريق عظيم كادان يكون اطفاوه خارجا عن حد الامكان ولما علم بذلك حضرة افندينا ولى النعم ابراهيم باشا سرعسكر الجهادية اصحب معه اورطة العساكر الجهادية المقيمين فى جهة قصره العامر ووافى المحل المذكور بسرعة وشمر عن ساعد همته العلية فى تخليص ما كان مجموعا حول النار من الاخشاب وما برح مجتهدا هو والعساكر المذكورة والبلطجية الى ان خلصوها وقد مضى من الليل خمس ساعات ثم وقفت حولها العساكر الجهادية وامر سعادته باش اغا ان يدعو سقايين مصر لاطفا النار ونبه ايضا على خورشيد بيك ان لايزال باذلا جهده فى اطفائها وقال له ان فى الترسانات اخشابا كثيرة لا يحصى عددها فاذا هى احترقت تجاوزها الحريق الى الفبريقات والبيوت التى حولها القربها منها فينبغى لك ان تفحص عمن كان لهذا الحريق سببا واى علة صدر وبعد التحقيق يحرر ذلك فى جرنال مفصلا ثم رجع سعادته الى قصره السامى بالامن والامان ففعلا ما امرهما به واجتهدا فى اطفاء النار ومازالا مجتهدين حتى طفيت بعناية الله تعالى فى الساعة العاشرة وبعد ذلك جا الى الترسانات العامرة خليل افندى ناظرها فالتموا جميعا وتسالوا عن سبب هذا الحريق بموجب ارادة سعادته وكان فى المجلس خورشيد بيك اميرالاى وخليل افندى ناظر الترسانات واسماعيل قبطان بولاق وسليم افندى ناظر التشغيل وصالح افندى يوزباشى البلطجيه وانفار من متقاعدى العساكر الجهادية امروا بجمع الخفر فقال خورشيد بيك لخليل افندى ان عندكم لمحافظة الترسانة حراسا كثيرين من عساكر الجهادية المتقاعدين فما القاعدة فى ترتيبهم وما هى الخدمة المطلوبة منهم وكيف يستخدمون قال ان لحفظ منجرة الترسانة ترتيبين الاول ان صالح اغا يوزباشى يدبر اولاد البلطجية واولاد القلفاتجيات الذين ياتون الى الترسانة ليشتغلوا بالمراكب ويتعلمون هذه الصناعة فيجى بهم فى كل يوم صباحا الى المنجره حتى اذا ضربت الترمبيته فى الساعة الحادية عشر جمعهم وذهب بهم وقد اعطى له اثنى عشر جاويشا من متقاعدى العساكر الجهادية من حيث صارت باشجاوشية بولاق فى عهدته فيجعل فى كل ليلة جاويشين منهم واون باشى وخمسة انفار لمحافظة بولاق فيحرسونها حتى الصباح الثانى ان سليم افندى ناظر التشغيل مأمور بانشا المراكب وتصليحها ومعه عسكر من الترك ونفران من الفلاحين ياتون كل يوم صباحا الى المنجره ويقسمون الاولاد الى الشغل وفى اثنا الساعة الحادية عشر تضرب الترمبيته فيجتمع الاولاد فتحرر اسماؤهم فى دفتر ويكتب فيه كيفية شغلهم يوميا ثم ياخذهم اليوزباشى وبعد ذلك يسلم مخزن المنجره الى الحراس الستة عشر المرتبين من العساكر المتقاعدين ثم يذهب الى بيته المجاور لمخزن الاخشاب فلما بان من تقرير الافندى المومى اليه ان حراس المخزن ستة عشر وان صالح اغا يوزباشى يرتب فى كل ليلة لمحافظة الاسكلة جاويشين

اون ایکی چاوش معیننده اوله رق کیجه ذکر اولنان چاوشلردن ایکی نفر چاوش وبراونباشی وبش نفر نوبتجی ترتیب ایدوب علی الصباح اسکله لرك حفظ وحراستیله مشغوللردر ایکنجیسی تشغیل ناظری اودخی قایق یاپمق و قایق تعمیرا يتمك محول عهده سیدر وخدمتنده سقطلردن برنفر ترلك اوشاغی وایکی نفر فلاح واردر هر قومون علی الصباح منجره یه کلورلر ویوزباشی اغانك کتورب کوتوردکاری چوجقلری اشغاله توزیع ایدرلر ساعت اون بچقده ترنبته چالندقده اوچوجقلر بريره جمع اولوب بوکون ایشلمدی دیوا سملری دفتره قید اولور یوزباشی الورکیدر روانکدخی اندن صکره برایشی قالمز ومنجره مخزنی اون التی نفر سقط عسکرلردن مرتب غفيرلره تسلیما تشغیل ناظری اوینه کیدر وكذلك بولاق قپودانی اسماعیل قپودانك محلی مخزنه متصل برمحلدردیوختم كلام ایلدی مخزن غفيرلری اون التی نفر بشقه جه معیندر یوزباشی صالح اغا طرفندن ایکی جاوش وبراونباشی وبش نفرهر کیجه ترتیب اولنورلرایمش انلردخی مخزن غفيرلکنه الحاقیدردینلدکده یوزباشی جوابنده مخزن غفير لکنه ملحق دکللردر فقط اسکله بويی ساحل دریادن قیجه هر کیجه غفيرلك ایله کزرلردیدی ینه مخزن غفير لکنه مرتب اولان اون التی نفرلك غفيرلکی منجره غفير لکنه دخی داخلمیدر یوخسه یالکز مخزن اوزرینه غفيرمیدردینلدکده مخزن ومنجره غفيرلکی بواون التی نفرلك عهده لرینه محولدردیدی مرقوم اون التی نفره سزلر غفير اولدیغکز وغفيرلکه چقدیغکز وقتده اجراسی لازم کلان خدماتك ترتیبنی ویکرمی درت ساعت ظرفنده ایده جککز حرکتی کیم بیلدرر وکیم افاده ایدرایدی دیوصورلدقده مذکورلر جوابلرنده غفيرلك ترتیبنی تشغیل ناظری سلیم افندی رؤیت ایدر بزی اوقوللنورایدی دیدیلرافندی مومی الیهه بوغفيرلری نوجهله قوللنورایدك دیوسؤال اولندقده تقریرنده بواون التی نفر کیجه سکز محلده ایکیشر ایکیشر غفيرلکه مأمورلراولوب کوندزغفيرلکه قارشمزلر بالطه جی نفرلردن یومیه او محللره عساکر کلوب بکلر اخشام ترنبته اورلدقده انلر کیدر بونلر محل مألوفلرینی بیلورلرمعتاد اوزره هر ایکی نفر محلنده تابصباح غفيرلك ایدر وجمله سنك اوزرینه برچاوش دخی مأموردرکه اويقویه وارمسونلر وبصیرت اوزره بولنسونلر ایچون بووجهله مرتبدر دیوجواب ویردی غفيرلره سلیم افندینك تقریرینه کوره سزلر سکز محلده غفيرلك ایدیورمش سکز بوانه قدر بویله برشئ وقوعبولمامش ایکن بو کیجه بوحریق نوجهله واقع اولدی وکیمدن نشئت ایتدی دیوچاوشلری استنطاق اولندقده بو کیجه بن غفيرلری واطرافی دورایدرکن اتش فتاللرك اوطه سندن ظهورایتدی اوطرفه قوشدم هرکس کلمکه بشلدی کتدکجه آتش تزاید بولدی دیدی اوساعتده او محله مأموراولان غفيرلر کیملردر دینلدکده علی فرماوی وخضر دقدوقه نام ایکی نفردردیوجواب ویرمکله انلردخی احضاروآتش نوجهله ظهوروکیمدن نشئت ایلدیکی استفسار اولندقده انلردخی فتاللرك اوطه سندن ظهورینی اشعار ایلدیلراووقتده اوطه ده بولنان فتاللر کیملرایدی واو محلده کیمی کوردیکز دینلدکده اووقتده غلبه لقدن ازدحام ناس وقوعیله فتال کوره مدك دیو تفکر اوزره ایکن منجره نك قبلی قپوسنده مامورامقیم غفيرلردن احمد نام ایلروکلوب تقریرنده یتسودن ازاجق صکره بدری نام برفتال یانمه کلوب ایچرو کرمکه اقدام ایلدکده بن ایچرو براقیوب طوتدم ونره یه کیده یورسن دیدم جوابنده ایش ایشلمکه کیدیورم دیدکده اخشامدن صکره کیمسه ایچرو صالی ویرلمز دیدم ارقداشلرم ایچروایشده دزدیمکله بندخی براقلوب مذکوری ایچرو کیردم دیوان غفيری علی یه مذکوری تسلیم ایدوب دوندم دیدی علیدن دیوان غفيری بوبدری

واون باشی وخمسة انفار ساله بعض الحاضرين بالمجلس هل هولاء الحراس ملحقون بحراس المخزن ام لا قال لا بل هم مخصوصون للاسكلة وسواحل النيل وسئل ثانيا هل من ترتيب لحراسة المخزن ايضا كالمنجره قال بلى وسئل الانفار المرقومون من ذا الذي يدبركم فيما تومرون به ومن ذا يامركم باتمام خدمتكم المطلوبة منكم نهارا وليلا قالوا ان سليم افندى ناظر التشغيل هو الذي يستخدمنا فسئل كيف تستخدم هولاء الانفار قال انهم فى الليل يتفرقون فى ثمانى محلات لكل محل خفيران وفى النهار ياتى جماعة غيرهم من البلطجيه ويقيمون موضعهم الى ان تضرب الترمبيته فيذهبون فياتى حينئذ الجماعة الاولون وعليهم جاوش يدبر امرهم فيذهبون حسب عادتهم اثنين اثنين ويقيمون حيثما امروا الى الصباح فقيل لهم حيث كنتم مختصون لحفظ ثمانى محلات كما يقول سليم افندى فلم صدر هذا الحريق الذى لم يصر مثله حتى الان وممن صدر وسئل الجاويش عن ذلك خاصة فقال انى كنت مترددا فى منازل الحراس فرايت الحريق بارزا من اوضة الفتالين فلما ان رايت النار اسرعت الى الاوضة وراها الناس متزايدة فتلاحقوا اليها فسئل الجاويش ايضا من كان خفيرا حين ظهور النار واين كان قال انه كان على الفرماوى وخضر قدوقه فاحضرا وسئلا عن سبب الحريق وكيف كان ذلك قالا انا راينا النار ظاهرة من اوضة الفتالين وسئلا ثانيا من كان فى الاوضة وقتئذ من الفتالين ومن رايتما هنالك قال انا لم نر احدا منهم لازدحام الجموع وكنا من هذا فى حيرة وذهول ثم جا احمد احد حراس باب المنجرة القبلى وقال انه بعد برهة من العشا اتى الى بدرى الفتال وطلب منى ان اذن له بالدخول فابيت ومسكته وقلت له اين انت ذاهب قال انى ذاهب لاشتغل فاجبته انا لا ندع احدا يجوز من ههنا بعد الغروب قال لى دعنى فان رفقاى يشتغلون فاخذته ودخلت به وسلمته الى على خفير ديوان القماش ورجعت فاحضر على المذكور وسئل من سلمك بدرى الفتال قال احمد قيل له اين ذهب بدرى قال انه ذهب الى الاوضة قصد ان يشتغل وبعد قليل ظهرت النار وجا رجل من حراس القماش يسمى يوسف مبارك وقال انى كنت جالسا واذا برجل اقبل على قلت له من انت قال انا بدرى فسألته اين انت ذاهب قال انه اذن لنا هذا الليل بالشغل فاذنت له انا ايضا فذهب الى اوضة الشغل وبعد برهة ظهرت النار وجا حسن الطرسوسى احد البلطجيه يقول انى رايت بدرى اتى الى احمد خفير باب المنجرة القبلى وسمعته يقول له انى ذاهب الى الاوضة كى اشتغل ورايت ان احمد قد اخذ بدرى وسلمه الى على خفير ديوان القماش وانى على ذلك من الشاهدين فبحث عن بدرى فلم يوجد فى الاوضه فارسل شيخ الفتالين مع رفقة من البلطه جيه يفتشون عليه وبعد مدة جاوا وقالوا انا بحثنا فى المنازل كلها عنه فلم نره وذهبنا ايضا الى بيته وسالنا امه قالت لا علم لى به انه لم يبت عندى هذا الليل وجا صباحا وذهب فظن بعضهم من تقريرات الجماعة المذكورين ومن تقرير حسن الطرسوسى ومن عدم حضور بدرى انه هو سبب ذلك الحريق فتقرر الراى ان يراقب حتى العصر وخصصوا المامورين بذلك وتفرق من كان فى المجلس على عزم ان يجتمعوا العصر ولما دخل وقت العصر اجتمعوا وطلبوا بدرى فاحضر فسالوا شيخه عن كيفية وجدانه قال انى فتشت عنه كثيرا ولم اره فوجدت زوج امه فمسكته واتيت به الى سليم افندى فظهر حينئذ وقيل لبدرى اين كنت انت انا بحثنا عنك منذ ظهر الاحتراق ولم نجدك قال كنت جانب الشراعات متكيا ويعلم ذلك عبد الرحيم الحداد حيث انه رانى هنالك ولما شاهدت الحريق قمت واردت ان اذهب فمسكنى بعض من النظام فاعادونى لاطفاء النار فاحضر عبد الرحيم وسئل عن ذلك قال نعم انى رايته راقدا بقرب الشراعات فقيل له متى رايته قال كان ذلك قبل العشا بنصف ساعة وقلت له لم انت جالس هنا قال انى ذاهب

فتال سكاتسليم اولندمى ديو صورلدقده تسليم اولندى ديدى تسليم
اولندقدن صكره مذكورنره يه كيتدى ديلدكده ايش ايشلمك ايچون
اوطه يه كيتدى برمقدار وقت مرورنده آتش ظهور ايتدى ديدى بنه اواثناده
قماش غفيرلرندن يوسف مبارك نام برنفر ايلروكلوب اولدخى بن يملك يردم
بريسى كلدى سن كيمسن ديو باغردم بن بدرى يم ديدى نره يه كيديورسن
ديدم ايش ايشلمكه مأذونز ايشلمكه كيديورز ديو جواب ويردى بزدخى
صاليويردك ايش اوطه سنه كيتدى برازدنصكره آتش ظهور ايتدى ديدى
اواثناده نجار بالطه جيلرندن ترسوسلى حسن ايلروكلوب بونلرى تصديق
اوزره تقريرنده بو بدرى فتال منجره نك قبلى قپوسنده اولان غفير احمدك يانته
كلدكده كوردم وايچرو كيدوب ايشله يه جكيم ديديكنى اشتدم واحمد دخى
طوتوب ديوان غفيرى على يه تسليم ايلديكنى كوردم ديو شهادت ايلدى
مذكور بدرى فتال مطلوب اولندقده اسكله ده ناموجود اولديغندن در عقب
فتالرك شيخى ايله بر بالطه جى ترفيقا ارامغه كوندرلدى بر وقتدن صكره
مرقوم شيخ ايله بالطه جى كلوب هر طرفى ارادق ومحل سكناسنه واردق
مرقومك اناسى اخشام بوراده ياتمدى على الصباح كلوب بلا توقيف
ينه دونوب كيتدى نه طرفه كيتديكنى بلميرز ديو جواب ويردى بزدخى ارادق
بولمدى ديدىلر بو يله اولنجه كرك بالاده ذكر اولنان غفيرلر وترسوسينك
تقريرندن وكرك مرقومك بولنمديغندن اكلاشيلان بو آتشك نشئتى بدريدن
ملحوظ درو مرقومك وقت عصره قدر ارايوب بولنمسى مطلوب ديو قرار ويرلدك
مرقومى ارامغه مأمورلر تعيين اولنمش وقت عصرده جمعيت اولنمق شرطيله
مجلس طاغلمشدر وقت عصر جمعيت اولنمغله مطلوب اولنان بدرى
بولنمش واحضار مجلس اولمش اولوب توجهله بولنديغى سؤال اولندقده
شيخلرى تقريرنده ارادم ينه بوله مدم اناسنك توجه سنى بولوب سليم افنديك
يانته كتوروب احضار ايلدم مرقوم بدرى دخى اوانده ظهور ايلدى ديدى
مرقومه دون كيجه بو حريق وقوعندن بروسن فرار ايلدك ارانلدى بولنمدك
نه طرفده ايدك ديلدكده يلكنلرك يانته ياتوردم حريق وقوعنده قالقدم
كيدركن نظاملر بنى طوتدى اتش سوندرمكه كوتوردى حتى بنم يلكنلرك
يانته ياتديغمى حداد عبد الرحيم بيلورو كوردى ديدى مرقوم عبد الرحيم
احضار اولنوب سؤال اولندقده يلكنلرك يانته اوتوررکن كوردم نه ساعتده
كوردك ديلدكده يتسودن نصف ساعت اقدم مذكور محلده كوردم نه ايچون
بوراده اوتوررسن ديدم جوابده بن ايشله يه جكيم ديدى بندخى كيفكه ديدم
وكيتدم خصوص مذكورك تحقيقى جهتنده على الصباح تقرير ويرن غفيرلرك
تقريرلرينى وكنديسنك دخى ارانوب بولندقدن صكره او محلده موجود اولديغى
اقرارايتمكله حريق خصوصى كندندن نشئت ايلديكنه دلالت ايديور
كنديسى ايسه حريق ظهور ايدن كتان محلنده دكلدم اكر او محله كيتديكمى
كورن وار ايسه تقرير ايتسون ديورو بو وجهله انكار ايديور ديدى يلكنلرك
غفيرى يوسفدن سنك محل اسكانك بدرى فتالك قلبه سندن چوق ايراقيدر
ديو صورلدقده مابينمز ايكى اوچ ادم مسافه اوله رق قلبه لرمز بر برينه يقيندر
ديدى خليل افندى تقريرنده بو غفيرلر چولق چوجقلريله قلبه لرنده ساكنلردر
ديمكله يوسفه سن ساكن اولديغك قلبه ده يالكزميسن يوخسه اهلك دخى
وارميدر ديو صورلدقده اهليم وار ديدى سليم افندى يه بو غفيرلرك اوزرينه
كزن ترك اوشاغندن كيمسه وارميدر ديو سؤال اولندقده جهاديه دن
منصور چاوش اوزرلرينه مأمور ايدى ديدى منصور چاوشه سن بو غفيرلرى
كزربقارمى ايدك ديو صورلدقده سليم افنديك تنبيه ايتديكى وقتدن برو
غفيرلرى كزردم ديدى بو غفيرلرك اهلى وچوجقلري واردر بونلر طعام

لا شتغل فقلت له افعل ماتشا ثم انى ذهبت عنه فظن من اقرار بدرى ومن عدم
وجوده ومن تقرير الجماعة الخفرا انه هو كان سببا للحريق فاذكر وقال
انى لم اكن عند الكتان الذى ظهر منه الحريق اولا ومن قال انه رانى فليبين لى
ذلك وسئل يوسف خفير الشراعات وقيل له هل محلك بعيد عن عش بدرى ام لا
قال لا ومابين عشى وعشه الا خطوتين او ثلث فقال خليل افندى ان هولا الخفرا
ساكنون فى الاعشاش مع اهلهم واولادهم وقيل ليوسف المرقوم انت تسكن
فى الاعشاش مع اهلك ام لا قال بلى وقيل لسليم افندى ناظر التشغيل هل على
الخفر المذكورين ناظر من الترك ام لا قال بلى وهو منصور الجاوش
احد عساكر الجهادية فقيل لمنصور انت ناظر عليهم قال بلى انى تحملت امرهم
منذ امرنى خليل افندى فقيل له ايضا ان ارادوا ان يصنعوا طعاما لاولادهم
وعيالهم هل تظهر نارهم قال ان لهم عادة ان يضرموا النار فى النهار وعند الغروب
يطفونها وانه كان نبه عليهم من خليل افندى الا يضرموا فى الاعشاش نارا
واكدت انا عليهم فى ذلك فحفروا فى الارض واتخذوا لهم منها كوانين عليها
يطبخون فحصل الظن الغالب بان سبب ذلك كان من يوسف المرقوم ومن بدرى
وان منعا عن ايقاد النار وقيل لهما الا توقدا نارا وذلك لان عش يوسف يقارب
المحل الذى ظهر منه الحريق فلذا حكم بحبسهما وظن ايضا انه صدر
من غيرهما من المارين فى الطريق لان مابين عش يوسف وبين المنجرة طريق
عام فذهب خورشيد بيك وخليل افندى ونظرا فى الطريق فوجداه كما ذكر
غيران عش بدرى اقرب منه الى محل الحريق

بشوردیكی وقتلرده نه طرفده بشوررلرسن كزدكك وقتلرده قلبه‌لرده آتش كورمیورمیسن دینلدكده مقدم قلبه‌لرده آتش یاقسه‌لردخی اخشام اولدیغی انده اطفا ایتدیررایدك انجق مقدم ایام شتاده خلیل افندی تنبیه ایدوب قلبه‌لرده آتش احراق اولنمسون دیو بیلدرمكله اووقتدنبرو قلبه‌لرده آتش یاندیغی یوقدر اوجاق كبی یرقازوب انده بشوررلر دیدی ذكراولنان یوسف نفرك قلبه‌سی دخی حریق واقع اولان محله یقین اولوب وقلبه‌سنده عالی دخی اولمغله آتش یاقمق هرنقدر منع اولنمش ویانلمیور دینلمش ایسه‌ده بلكه مذكورك طرفندن نشئت اولنمش ملاحظه‌سی ایله بوخصوص بدری فتال ایله بو یوسف نفرك اوزرینه تخمین غالب اولنمق حسبیله ایكیسی دخی حبسه وضع اولنمسی وبوندن قطع نظر حریق واقع اولان منجره ایله یوسف نفرك قلبه‌سی بینی جاده یول اولمغله مرور وعبور ایدنلردن قضارا آتش صچرامسی محتمل اولدیغی حسبیله مرقوملرك قلبه‌لرینی وجاده یولنی خورشید بك وخلیل افندی واروب احالهٔ نظر امعان ایلدكلرنده واقعا جاده یول ذكر اولندیغی منوال اوزره اولدیغی وحریق ظهور ایدن محله بدری فتالك قلبه‌سی دهااقرب بولندیغی معلوملری اولدی

ذیل

اشبوجرنالك ناطق اولدیغی اوزره بومقوله امورجسیمه كه بین الناس ترسانه اموری دیو هر برامر عظیمه ضرب مثل اوله‌رق دینله‌كلدیكی واضح ایكن بومعنادن غافل وعزت نفسنی التزام ایله ماوجب علیهی اولان تیقظ وانتباه وادیلرندن صرف نظرایلیه‌رك مسیب وكاهل ترسانه‌لرناظری خلیل افندی جوار ترسانه‌ده وخصوصا برمدتدنبرو مال فراوان ونقود بی پایان صرفیله شمدی‌یه‌دك وجوده كلمش فابریقه‌لرحوالیسنده بوصدن قلبه‌لر یاپلمسنی منع ایتمامش وبعض خرمافروشلر حصردن سكالر اتخاذ ایتدكلرینی هركون كورركن اعماللرینه رضا ویرمش ومعاذالله تعالی بومقوله حریق ظهورینه علت قویه اولدیغی تفكرایتمه‌رك ترسانه‌یه مأموراولن الی نفرعفرانك ترتیب نكهبانیلرندن بی خبروترسانهٔ معموره وسیعة الارجااولوب عفرای مرقومه‌نك نكهبانلغی كافی‌ی دكلمی دقیقه‌لرینی ملاحظه ایتمدیكی كمال تسبیندن نشأت ایتدیكنه دلیل واضح دكلمیدر ایا مخزن ترسانه كه مجموع كراسته‌لرانده مخزوندربویله تسیبانه‌می كوزه دیلیوراودخی بویله ایسه فقط حفظ خیرالحافظینه ودیعه اوله‌رق خدای متعال هرحالده مصون ومحفوظ ایلیه امین

تذییل

قدعلم من هذا التقریران حضرة خلیل افندی ناظرالترسانات المتكاسل قدغفل عن المثل المشهورفی اللغة الترکیة الذی یضرب فی كل امرعظیم وهو ترسانه اموری وسعی فی تحصیل ماربه ولم یلتفت لامورالترسانه خصوصا لم یمنع الناس من اتخاذ اعشاش البوص حول الترسانه وما جاورها من الفبریقات التی انشئت بنقود كثیرة فی مدد متطاوله وان جماعة من تجار التمر نزلوا حولها واتخذوا اعشاشا فلم یمنعهم بعدان رای ذلك فكانه رضی به ولم یدران هذا سبب عظیم لوقوع الحریق العظیم فمن تبصرفی هذه الفعال علم ان ذلك تفریط عظیم ناشئ عن عدم التدبروالنظرفی عواقب الاموروحیث وقع التهاون بنظارة الترسانات المعموره الواسعة ارجاؤها ولم یتفكر لیعلم هل تحصل الكفایة بالحراس المذكورین لحفظ الترسانات اولاوهذایدل دلالة واضحة علی وفورتكاسله افیكون ناظرا علی مخزن الاخشاب ذوكسل فان صح ذلك فلیكن ذلك المخزن ودیعة عند خیرالحافظین صانه الله عن الاهات